

FOREIGN LANGUAGE AND LITERATURE STUDIES

外国语言文学论丛

CHENGSHI · WENHUA · ZAIXIAN

城市 · 文化 · 再现

——“城市、文化及它们的再现”国际学术研讨会论文集



主 编/ 胡晓华



四川大学出版社
SICHUAN UNIVERSITY PRESS

外国语言文学论丛

城市·文化·再现

——“城市、文化及它们的再现”国际学术研讨会论文集

主 编 胡晓华

副主编 宋晓霞 刘 容



四川大学出版社

责任编辑:李勇军

责任校对:卢小青

封面设计:杨 兵

责任印制:王 炜

图书在版编目(CIP)数据

城市·文化·再现:“城市、文化及它们的再现”

国际学术研讨会论文集 / 胡晓华主编. —成都:四川
大学出版社, 2015. 12

ISBN 978-7-5614-9255-0

I. ①城… II. ①胡… III. ①城市文化—国际学术会
议—文集 IV. ①G07-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 006513 号

书名 城市·文化·再现

——“城市、文化及它们的再现”国际学术研讨会论文集

主 编	胡晓华
出 版	四川大学出版社
地 址	成都市一环路南一段 24 号 (610065)
发 行	四川大学出版社
书 号	ISBN 978-7-5614-9255-0
印 刷	成都蜀通印务有限责任公司
成品尺寸	148 mm×210 mm
印 张	7.75
字 数	230 千字
版 次	2016 年 1 月第 1 版
印 次	2016 年 1 月第 1 次印刷
定 价	28.00 元

版权所有◆侵权必究

◆读者邮购本书,请与本社发行科联系。

电话:(028)85408408/(028)85401670/
(028)85408023 邮政编码:610065

◆本社图书如有印装质量问题,请
寄回出版社调换。

◆网址:<http://www.scup.cn>

前 言

在人类社会历史上，城邦或城市自古以来就发挥着重要的作用。在现代世界体系里，城市化是现代性和资本主义发展的一个重要征象。当前，我国也把城市化作为实现现代化的手段和标志。但城市化的发展也带来了一系列发人深思的问题：城市与农村的关系，城市与郊区的关系，城市的交通和污染，城市的贫富分化，城市的垃圾处理，城市空间的重构，城市资源的利用，等等。对这些问题的思考产生出不同的意识和看法，形成了与之相关的城市文化。在文学和其他文化产品中，对城市文化的再现各不相同，如美术、电影、建筑、音乐、手工艺品，等等。因此，“城市、文化及其再现”是一个既有历史意义又有现实意义的话题。鉴于此，2012年5月29日至6月3日，西南科技大学举办了一次小型的国际学术研讨会，主题是“城市、文化及它们的再现”。中国、美国、德国、加拿大、澳大利亚的二十多位专家和学者莅临此次会议。围绕主题，与会者从以下几个方面展开讨论：城市化的产生及其发展、城市化带来的各种问题、城市化和现代性的关系、城市在东西方文学和文化产品中的再现等。根据与会者的发言和会后提交的论文，主办方从中选取了十三篇文章编成这本论文集。

按照文章的内容，论文集分成四个部分：城市文明的变迁，都市空间的现代性，城市与文化再现，以及城市化发展与特色文

化保护。

针对“城市文明的变迁”这一话题，高继海教授认为，开封在 11 世纪之所以繁荣发达，是它当时处于中国的权力中心；如今开封虽然也在发展，但比较而言却显得缓慢，一个重要原因就是它今天既不是首都，也不是省会。通过对开封兴衰的考察，作者指出，政治权力对一个地方的发展起着关键作用。付玉群老师通过梳理城市文明在 19 世纪英国经典文学作品中的再现，展示了城市文明经历抗拒、批判、彷徨，再到批判与彷徨的演变历程，由此启发世人思索城市化发展带来的诸多问题。汤姆·科恩教授以希腊城邦和罗马为例，从历史的角度分析了古代城市的发展历程及其没落，继而又以纽约和里约热内卢为对象，剖析了现代城市的显著形态——“电讯之城”——诞生的背景及其对现代生活的影响和未来的走向。

在“都市空间的现代性”这一部分，伊芙琳·考布莱教授以爱·摩·福斯特的《霍华德庄园》和弗吉尼亚·伍尔夫的《达洛维夫人》为例，探讨空间分割对人类的冲击：现代化的交通工具把人们的距离拉得越来越远，但因汽车而产生的各种现代化建筑和设施却将城市的空间分割得越来越零碎。文章指出，两部小说出版时正值“英国 19 世纪末新的城乡空间布局”建立之时，今天的中国也处于这种局面之下。尽管福斯特和伍尔夫都没有预见到 21 世纪的巨型城市的风貌，但两部作品中传达的感情上的压抑和焦虑却是我们现代人所共有的。肖腊梅教授通过分析六六的小说《蜗居》和《双面胶》中的住房问题，指出房子是阶级冲突和文化冲突的场所，阐发都市新移民不得不承受现代性的断裂性与双重性这一残酷现状：许多人在大都市与故乡小城之间权衡利弊，享受现代丰裕社会的福，承受现代风险社会的祸，无可奈何地接受偶然性的干涉。谢少波教授的论文透过中国城市空间出现的新景观，分析了中国现代性的模糊性：一方面，国家体育场等

现代化城市空间说明中国渴望融入全球化，而另一方面，上海世博会的中国馆等城市空间则反映出中国在现代化进程中保留传统文化的努力。

“城市与文化再现”既可指城市在文化中的再现，也可指文化在城市中的再现。帕米拉·麦考勒姆教授运用社会学家齐格蒙特·鲍曼关于社会流动性的理论，分析了中国当代艺术家张鸥和尹秀珍的装置艺术和摄影作品，揭示其所展现的对全球化背景下人类与城市环境的关系的思考；通过对两件作品的详细剖析，作者试图说明，在中国当代发展这个特定的时刻，尹和张的艺术作品如何以作品在不同城市的展览表达了中国当代的转型。西吉·约特坎特教授通过对纳博科夫的作品《柏林向导》的研究，指出该小说以“电影”的表现手法，再现了“柏林”作为一座充满幻影和电影想象的“荧幕城市”的全貌。作者称这是一种“时空虫洞”的手法，它把虚构与现实两个不可调和的表征世界连接起来。黄开红教授从文学伦理学批评视角入手，以辛克莱·刘易斯的小说《巴比特》为例，揭示了城市文明对老百姓的生活的巨大影响，展现了以主人公巴比特为代表的城里人看似美好实则矛盾的生活境况。刘容老师的论文以奥古斯丁的自由意志学说和双城理论为指导，运用比较分析的方法，阐述了马拉默德和贝娄小说中的城市文明，认为产生城市之恶的根源在于人的自由意志选择指向自我的爱，人类的堕落来自于其背离上帝的属灵之城——亚伯之城，而甘愿沉陷入自造的世俗之城——该隐之城。吴志峰教授通过梳理城市与乡村视野下的“知青文学”，指出“知青文学”是中国式的现代化进程中关于“城市与乡村”的独特文化想象，认为只有在中国式的现代化过程中才出现了“上山下乡”运动，也只有中国才有一批从城市走向乡村，又带着乡村体验重返城市的作家，所以他们的文学作品对城市与乡村的文化想象，具有明显的中国特色。

“城市化发展与特色文化保护”涉及中国城市化进程中的一个敏感问题：传统文化和地域文化如何在城市化大潮中求生存？马继红教授通过考察和研究发现，自21世纪初以来，中国的城市化率呈现出加速增长的态势，传统文化保护意识的缺失导致弥足珍贵的文化遗产大量消亡。在城市扩张不可阻挡的大背景之下，如何协调我国城市化快速发展与传统文化保护之间的关系，使两者和谐共存、相互促进，是当前城市决策者面临的迫切任务。张萱教授从语言学的角度论述了城市化对地方语言的威胁。文章指出，城市化进程引发不同方言的密切接触，为人们提供了多样性的语言选择，与此同时，人口的大量迁徙造成方言地理分布交错模糊，方言的交际功能下降，普通话因此得到快速普及，但方言的社会文化功能仍然重要，在不同的语境和场合，两者具有不同的功能，甚至可以互补并相得益彰。

论文集紧扣“城市、文化及其再现”这一主题，涵盖了文学、艺术、文化和语言学等范畴，内容丰富，可谓是纵览古今，横贯中西。在这本论文集里，我们不仅可以看到特定地区、特定文化中的城市的产生和变迁，城市化和现代性的关系，而且还可以认识城市化发展带来的各种问题，领悟城市在东西方文学和文化产品中如何被再现，从而引发我们对城市定义及其功能的重新思考。

王逢振 2015 年夏

目 录

城市文明的变迁

- 从开封的兴衰看权力与发展的关系 高继海 (3)
- 生态批评视阈下 19 世纪英国文学经典中的城市文明演进
..... 付玉群 (12)
- 关于电讯之城的记录——史前史
..... 汤姆·科恩 (著) 杨蓓 胡晓华 (译) (23)

都市空间的现代性

- 矛盾的空间——《达洛维夫人》和《霍华德庄园》中的
伦敦城 艾芙琳·库布利 (著) 胡晓华 (译) (43)
- 浅谈中国当代小说中的都市空间现代性 肖腊梅 (55)
- 中国城市空间与现代性的模糊性
..... 谢少波 (著) 宋晓霞 (译) (65)

城市与文化再现

- 城市中的艺术 帕梅拉·麦卡伦 (著) 易灵运 (译) (77)

《柏林向导》：纳博科夫的电影感知

..... 西吉·约特坎特（著） 刘容（译）（88）

巴比特的矛盾幸福生活——刘易斯·辛克莱《巴比特》

的文学伦理学研究..... 黄开红（著） 杜薇（译）（103）

伊甸之殇与该隐之城——从奥古斯丁的哲学思想透视

马拉默德和贝娄笔下的城市 刘 容（115）

“知青文学”中的“城市与乡村”——城市与乡村

视野下的“知青文学”研究论纲 吴志峰（131）

城市化发展与特色文化保护

城市化背景下的文化保护 马继红（141）

城市化过程中的语言多样性初探 张 莹（149）

附 录

Notes on the Telepolis—a Prehistory Tom Cohen（159）

The City of London as a Conflicted Space in Woolf's

Mrs Dalloway and Forster's *Howards End*（177）

Urban Space and the Ambiguity of Chinese Modernity

..... Shaobo Xie（193）

Art in/of the City Pamela McCallum（208）

“A Guide to Berlin”：Nabokov's Cin—Aesthesia

..... Sigi Jottkandt（222）

后 记.....（239）

城市文明的变迁

从开封的兴衰看权力与发展的关系

高继海

开封地处中原，坐落在黄河南岸，西邻郑州，东临商丘，城区面积 359 平方公里，人口 90 万。年平均降雨量 670 毫米，年平均气温 14 摄氏度。开封的历史可以追溯到 2700 年前的春秋战国时代，是魏国（公元前 475—331）、后梁（907—923）、后晋（936—946）、后汉（947—951）、后周（951—960）、北宋（960—1127）和金（1115—1234）的首都，因此也称为七朝古都。

公元 960 年，后周的赵匡胤发动政变，建立了北宋王朝，开封开始了她最辉煌的时期。孟元老的《东京梦华录》和张择端的《清明上河图》是这个时代辉煌灿烂的见证。与唐代相比，宋代在武功方面稍逊风骚，而在文治方面，在文学艺术的拓展方面得天独厚，创造了辉煌的业绩。以北宋末的徽宗为例，他琴棋书画无不精通，书法也无人能比，与他的祖上开国时俘虏的南唐后主李煜相似，擅长书画，精于金石，而治国理政一塌糊涂。

《清明上河图》无疑是中国古代最著名的一幅绘画，真实地描绘了汴河岸边繁忙的商务活动和市民的日常生活，展示出北宋帝城的豪华、奢侈、繁盛与雅致。这幅画如今被制作成数字图片，成为西方教育界介绍中国商业起步、城市化和都市文化的最佳教材。今天在开封有一个清明上河园，是按照清明上河图建设

的一个大型实景园林，成为开封旅游的一道重要风景线。这个公园的英文译名是“千年城市公园”（Millennium City Park），意在证明其承上启下的题旨。目前这个公园的二期工程正在进行，以期吸引更多的游客。白天公园里有各种各样的演出，演员们身着宋朝服装，演出宋代的词曲，演绎宋代的传奇故事，而在晚上有一个名为《东京梦华》的大型实景演出，把宋代的文化与历史糅合为一体，给人以强烈的视觉冲击与审美享受。

同样，《东京梦华录》也成为史学家取之不尽、用之不竭的元素。艺术史、文学史、建筑史、社会学、经济学的专家学者都在这本书里找到了他们需要的素材和立论的依据。《东京梦华录》描写开封的街市布局，街巷夜市，店铺酒肆，皇室与平民的婚嫁礼仪等等，描写食店、肉行、饼店、鱼行，描写民俗、朝会、节日、防火，无所不包，大部分内容与娱乐有关，与皇室的气派有关，描写人们如何寻欢作乐、喧嚣放肆，当然也描写为这些娱乐提供条件的剧院、茶馆、酒馆、妓院。

新年对于每个人来说都是一个重要时刻。有些人可以消磨时光，度过一个极为快乐的夜晚，有些人也可以开始一段浪漫而缠绵的爱情；有些人可以制定新的生活目标，并且准备为实现这个目标而付出一切；有些人则可能独处一隅，思念远方的亲人朋友和一去不复返的往昔时光。就像每年的春晚一样，人们屏住呼吸，拭目以待，等待新年的钟声敲响，然后欢呼雀跃，庆贺新年的到来。在北宋，从东至那一天皇帝的銮驾离开大内到南郊的天坛祭祖祈福，一直到正月元宵节在阴历十八结束，整个汴京城都自始至终笼罩在节日的气氛中。元宵节期间，平日的禁忌都解除了，官员可以饮酒，妇女可以上街，街上熙熙攘攘的人群，白天在太阳光照射下，夜晚在蜡烛的照射下，无拘无束、自由自在地戏耍、放松、享乐、开心、喝酒、唱歌、开怀大笑，肆意洒脱。

元宵节是重要节日。北宋诗人欧阳修写下著名的《御带花·

青春何处风光好》来讴歌元宵节胜景：

青春何处风光好，帝里偏爱元夕。/万重绘彩，构一屏峰岭，半空金碧。/宝檠银缸，耀绛幕、龙虎腾掷。/沙堤远，雕轮绣毂，争走五王宅。/雍容熙熙昼，会乐府神姬，海洞仙客。/拽香摇翠，称执手行歌，锦街天陌。/月淡寒轻，渐向晓、漏声寂寂。/当年少，狂心未已，不醉怎归得。

宋人无名氏的《上元词》更具体描绘了元宵节的繁华热闹：

春晓千门放钜匙，万官班从出祥曦。/九重彩浪浮龙盖，一点红云护赭衣。

车马过、打毬归，芳尘洒定不教飞。/钧天品动回銮曲，十里珠帘待日西。

日暮迎祥对御回，官花载路锦成堆。/天津桥畔鞭声过，宣德楼前扇影开。

奏舜乐，进尧盅，传宣车马上天街。/君王喜与民同乐，八面三呼震地来。

我们可以在《东京梦华录》卷十《郊毕驾回》看到类似的描述：

驾自小次祭服还大次，惟近侍掾烛二百余条，列成围子，至大次更服袞冕，登大安辇。辇如玉珞而大，无轮，四垂大带，辇官服色，亦如挟路者。才升辇，教坊在外偏东西排列，钧容直先奏乐，一甲士舞一曲破讫，教坊进口号，乐作，诸军队伍鼓吹皆动，声震天地。回青城，天色未晓，百官常服入贺。赐茶酒毕，而法驾仪仗、铁骑鼓吹，入南熏门。御路数十里之间，起居幕次，贵家看棚，华彩鳞砌，略无空闲去处。

2012年的元宵节，开封的清明上河园异常热闹。开封市人民政府事先发出通告，要在清明上河园举办元宵节大型灯火晚

会。那天晚上，开封市所有的头面人物全部齐聚在清明上河园，开封市人民政府市长首先致辞，称赞太平盛世，国富民安，接着宣布晚会开始。音乐响起，各式各样、五彩缤纷的焰火燃放了整整30分钟，吸引了人们的眼球。似乎万人空巷，全市男女老少都涌上了街头，争相观看燃放烟花爆竹和文艺演出。开封电视台全程直播。据知情人士说，每分钟耗资约一万元人民币。那一天晚上出现了有史以来笔者见过的最严重的交通阻塞。

西方人对开封感兴趣的另外一点是开封的清真寺。清真寺是开封犹太人宗教活动场所的中文名称，一直是开封犹太教众礼拜、诵经、祷告、举行宗教礼仪的地方。1605年利玛窦会见开封犹太人艾田，随后派人到开封进行考察，开封犹太清真寺首次为外界发现。在长期存续过程中，清真寺先后经过11次重修、重建，格局、规模都发生了变化。清真寺的管理者主要是掌教和满喇，他们致力于清真寺的维护和开封犹太文化的传承。掌教是开封犹太人的宗教领袖，实行世袭制，会讲希伯来语。开封犹太文化在承受了开封城市经济、政治、文化的持续衰落、生存环境不断恶化的打击下，社团文化传承失序，在明代后期逐渐走向了衰落和消亡。但是时至今天，仍然经常有伊朗、伊拉克人来到开封看望那些声称自己是犹太后裔的开封人，与他们交谈，关切地了解他们的生存状况。二战期间，开封的犹太人后裔受到很好的保护，对开封犹太人的研究也成为河南大学一个重要研究项目。6年前河南大学犹太研究所召开一次大型犹太问题国际研讨会的申请，官方出于意识形态方面的考虑没有予以批准。

2005年5月22日《纽约时报》刊登了署名克里斯托弗的文章“从开封到纽约——辉煌如过眼烟云”。接着，新加坡《联合早报》、香港《太阳报》和《参考消息》相继转载这篇文章。这篇文章叙述了1000年前开封的辉煌和今日的败落，其主旨是提醒纽约人不要妄自尊大，若干年后重蹈开封的覆辙。文章写道，

“古城开封位于淤泥沉积的黄河岸边，它显然是公元 1000 年时世界上最重要的地方。今天的开封肮脏而贫穷，连省会都不是，小得连机场都没有。它的悲惨境况恰恰突出了命运的多变。在 11 世纪，这个城市是中国北宋的首都，人口逾百万。储藏在北京故宫博物院的一幅画卷展示了开封当年的胜景。”他认为两个原因导致了开封的衰落，一是落后的经济政策，二是故步自封，盲目自大。他指出开封的衰落应该激励纽约人自强不息，加强高科技竞争，提高教育水平，出台促进增长的政策。

约一周后，当时的中共河南省委书记读了这篇文章，在上面作了批示：“请同志们读一读这篇文章。我读后感慨万千，我们的古都开封已经成为历史发展的反面典型。开封之所以如此，我们不必过多地分析，重要的是现在如何在我们手里把开封建设好、发展好，使之成为现代化的城市，展示共产党人的执政能力。”随后不久，中共开封市委书记指示将省委书记的批示印发开封市四大班子领导先行思考，然后集体讨论。

1954 年，河南省会从开封迁往郑州，坐落在开封的河南大学的医学院、农学院、理学院等也迁往郑州、新乡等地，开封开始进一步衰落，河南大学的发展也受到严重制约。河南大学始建于 1912 年，与清华大学相似，起初名为“河南留学欧美预备学校”。作为一所百年名校，她曾经培养出许多著名学者和知名人士，如今排名却滞后于建校不足 60 年的郑州大学。开封和河南大学的发展滞后，一个根本原因就是权力重心地位的丧失。关于这一点，现任开封市委书记说得十分明确：“要让开封尽快发展起来，只要一个条件就够了，那就是把省会从郑州迁回开封。如果把首都定在开封，那开封的发展就更快了。”虽然是句玩笑话，但却一针见血地道出了问题的症结所在。

我们从中共河南省委书记的批示中同样可以看出权力对于发展的决定性作用。“要使开封尽快发展起来，没有一些特殊的措

施是不行的。我建议省委、省政府专题研究一下，把振兴开封作为十一五规划的重点来实施。”也难怪开封市委书记说省委书记的批示“无疑是开封复兴的极好机遇”，开封市委秘书长在印发给四大班子的材料中还附上了市委、市政府两办以及市委政策研究室、市经济发展研究中心不久前调研起草的向省委、省政府汇报工作、争取支持的《情况汇报》。

《情况汇报》指出，开封在解放初期作为河南省会在各个方面都居于全省首位，但在省会迁出后，经济位次不断下滑，五六十年代下滑到三、四位，七八十年代下滑到六、七位，改革开放后，尤其是1983年地市合并后，经济比较发达的西部五县归郑州管辖，经济比较落后的东部五县归开封管辖，下滑的速度更快。到20世纪末在全省的排名已经滑到第十三位。《情况汇报》分析开封位次不断后移的原因主要有四条。一是思想保守、观念陈旧，市场经济和改革开放意识不强，二是长期投入严重不足，三是行政区划的调整使开封经济发展更加乏力，四是郑州快速发展的黑洞效应，削弱了开封对各种发展要素的吸引力。我们可以看出四条原因中，只有第一条是主观原因，其余三条都是客观原因，都不是开封人可以左右或者改变的，换句话说，都是权力迁出造成的。

因此，《情况汇报》向中共河南省委、省政府提出了六条要求。第一条就是推进郑汴一体化进程，加大郑州对开封的辐射带动作用，也就是把开封纳入郑州，使开封重新进入权力中心。其具体措施是建设郑汴轻轨铁路和双向十车道城市通道，实行郑汴经济错位发展。二是支持开封的工业发展，帮助开封实现工业强市战略。三是支持把开封建成河南省的旅游会展和教育文化中心。四是加大对开封的农业投入。五是加大对开封基础设施建设的扶持力度。六是对开封实行特殊的财税政策。

2005年8月，河南省省长率领省直有关部门的领导到开封